

## Protokoll der 132. Hauptversammlung vom Montag, 24. Februar 2020

um 18.00 Uhr in der Residenz Au Lac, Aarbergstrasse 54, 2501 Biel

---

### Traktanden:

1. Begrüssung durch die Präsidentin Miriam Stebler
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der 131. Hauptversammlung vom 25.2.2019
4. Jahresbericht der Präsidentin, Ausblick 2020
5. Mutationen
6. Jahresrechnung 2019
7. Jahresbeitrag und Budget 2020
8. Wahlen
9. Anträge der Mitglieder
10. Verschiedenes

Anschliessend Apéro.

---

### 1. Begrüssung durch die Präsidentin Miriam Stebler

Die Präsidentin begrüsst alle Mitglieder und bedankt sich beim Gastgeber Residenz Au Lac.

Im 2019 drehte sich leider nicht alles nur um Spa, Erholung und Kulinarik. Nein, uns beschäftigten ganz andere Themen. Die gute Laune liessen wir uns trotz dem mühsamen Zugang zu den Schliessfächern bei der Hauptpost und der in meinen Augen übertriebenen Grünenwelle sowie der Idee den Bahnhofplatz und die Aarbergstrasse zu sperren, nicht nehmen.

Alles in allem war es ein gutes Jahr und wir hoffen auf ein positiveres 2020 als von den Wirtschaftsspezialisten prophezeit wurde.

### Hauptversammlung

Anwesend sind gemäss Präsenzliste 114 Personen, entschuldigt haben sich 11 Firmen. Die Einladung erfolgte statuten-gemäss, das Protokoll der 131. HV wurde auf der Webseite [www.bielerkmu.ch](http://www.bielerkmu.ch) publiziert.

→ Die Traktandenliste wird stillschweigend genehmigt.

### 2. Wahl der Stimmenzähler

Als Stimmenzähler schlägt die Präsidentin Herrn Ilario Ierardo, Sanitas Troesch AG und Herrn Jean-Marc Hofstetter, Vaudoise Assurances vor. → Die Kandidaten werden von der Versammlung einstimmig als Stimmenzähler gewählt.

### 3. Protokoll der Hauptversammlung vom 25.2.2019

Das Protokoll der 131. Hauptversammlung vom 25.2.2019 ist auf der Webseite [www.bielerkmu.ch](http://www.bielerkmu.ch) aufgeschaltet. Änderungsanträge sind keine eingegangen. Der leitende Ausschuss hat das Protokoll an seiner Sitzung vom 20.3.2019 verabschiedet. Die Präsidentin stellt der Versammlung den Antrag, das Protokoll zu genehmigen.

→ Das Protokoll der Hauptversammlung vom 25.02.2019 wird von den versammelten Mitgliedern genehmigt und verdankt.

### 4. Jahresbericht der Präsidentin

Die Präsidentin Miriam Stebler trägt ihren Jahresbericht 2019 vor. Der Bericht ist diesem Protokoll als Anhang beigelegt. Der Jahresbericht wird von den Mitgliedern genehmigt.

## Ausblick 2019

### Anlässe/Termine:

Sämtliche Termine werden regelmässig auf der Webseite [www.bielerkmu.ch](http://www.bielerkmu.ch) aktualisiert.

Unser nächster Anlass, Fyrabebier, findet am Montag, 25. Mai 2020 im Restaurant Lido statt. Nähere Angaben zu diesem und den weiteren geplanten Anlässen im 2020 folgen.

Die Generalversammlung 2021 findet in Zusammenarbeit mit der UBS Switzerland AG statt.

Die monatlichen Sitzungen des LA sind ebenfalls geplant. Diese finden bis auf Weiteres im Communication Center hinter dem Bahnhof Biel statt.

### Projekte:

Wir werden wiederum die **Berufswahlwoche**, welche durch die Wirtschaftskammer Biel-Seeland organisiert wird, unterstützen.

**A5:** Wir bleiben weiterhin im Komitee Pro A5 und informieren Sie diesbezüglich laufend.

**Umfrage:** Wir haben eine Umfrage erstellt in Deutsch und in Französisch. Diese wird morgen auf der Website aufgeschaltet und dem Versand der Mitgliederbeiträge beigelegt. Wir freuen uns auf eine grosse Anzahl Rückmeldungen. Selbstverständlich können Sie die Umfrage auch anonym ausfüllen.

Die **Partnerschaften** mit dem EHCB und der BFB werden wir weiter ausbauen und pflegen.

**Sekretariat:** Wir bitten Sie uns Ihre E-Mail-Adresse zur Vervollständigung der Datenbank zu senden. Bitte sendet uns aktuelle Mutationen bezüglich Ihren Kontaktangaben zu. Ich weise darauf hin, dass die Einladungen zu den Anlässen auch an eine zweite Person in Ihrer Unternehmung versendet werden können, bitte gebt uns die zweite Kontaktperson an.

## 5. Mutationen

Der Verband zählte am 31.12.2018 328 Mitglieder, am 31.12.2019 waren es 329 Mitglieder. Heute zählen wir bereits 332 Mitglieder.

### Eintritte: 23 Firmen/Personen

Name	Ort	Mutation
APG ASG AG, Marc Wydler	Zürich	01.01.2019
Oettli Photography GmbH, Oliver Oettli	Biel / Bienne	01.01.2019
Nonhebel Dolmetschen und Übersetzen	Nidau	01.01.2019
Moser Peter	Biel / Bienne	01.02.2019
Muttscheller Metallbau GmbH	Biel / Bienne	06.02.2019
Funicar AG	Biel / Bienne	25.03.2019
Bel Lago	Sutz	25.03.2019
Groupe Mutuel Versicherung	Biel / Bienne	25.03.2019
OWS Security GmbH	Port	25.03.2019
COWA Gebäudedienst AG	Zofingen	28.03.2019
Losinger Marazzi AG	Bern	04.04.2019
Bise Haustechnik GmbH	Sonceboz	15.05.2019
Restaurant Lido	Nidau	17.06.2019
Facility-Pool.ch GmbH	La Neuveville	21.06.2019
Krüger + Co. AG	Münsingen	25.06.2019
Adam Touring GmbH	Biel / Bienne	08.07.2019
Wirz AG Bauunternehmung	Bern	15.07.2019
HiRe SA	Biel / Bienne	03.09.2019
Pascal Zeidler (OWS Security)	Port	26.09.2019
Biella Schweiz AG Samuel Wüthrich	Brügg	01.10.2019
LP3 AG	Biel / Bienne	17.10.2019
Softub Schweiz AG	Biel / Bienne	29.10.2019
Optivision SA	Biel / Bienne	20.11.2019

**Austritte: 22 Firmen / Personen** verliessen den Verband, grösstenteils wegen Geschäftsaufgabe. Danke für die langjährige treue Mitgliedschaft!

Name	Plz	Ort	Mutation
Altstadt Kellerei Biel AG, Werner Vogelbacher	2503	Biel / Bienne	06.02.2019
MLC 15, Micla Leuenberger	2502	Biel / Bienne	06.02.2019
Photo Vision AG	2502	Biel / Bienne	06.02.2019
Kurt Tanner	2502	Biel / Bienne	13.02.2019
Mettler Maschinencenter AG	2504	Biel / Bienne	31.12.2019
BT Bienne Special Tools	2504	Biel / Bienne	05.04.2019
Notz Plastics AG	2555	Brügg	31.12.2019
AGEM Immobilien	3274	Bühl b. Aarberg	03.05.2019
Ehua Entreprise Générale	2503	Biel / Bienne	22.05.2019
Kissling + Zbinden AG	2500	Biel / Bienne	31.12.2019
Golan AG	2504	Biel / Bienne	31.12.2019
Bezzola Malermeister	2504	Biel / Bienne	19.06.2019
Rain International	3293	Dotzigen	26.06.2019
Auto Faes AG	2503	Biel / Bienne	31.12.2019
Decorint GmbH	2504	Biel / Bienne	31.12.2019
WortundWeise	2502	Biel / Bienne	31.12.2019
netfang - atelier interaktiv	2503	Biel / Bienne	31.12.2019
Fritz Hartmann AG	2555	Brügg	31.12.2019
Techna Personal AG	2502	Biel / Bienne	31.12.2019
Salzkörner. Die richtige Prise Marketing	2533	Evilard	31.12.2019
Frau Hortense Petraglio	2563	Ipsach	31.12.2019
Sperisen	2502	Biel / Bienne	31.12.2019

## 6. Jahresrechnung 2019

Jan Liniger, LA-Mitglied Ressort Finanzen, präsentiert der Versammlung die Jahresrechnung

Die Jahresrechnung 2019 schliesst bei einem Ertrag von Fr. 66'080 und einem Aufwand von Fr. 64'343.10 und mit einem Gewinn von Fr. 1'736.90 ab.

Die Bilanz präsentiert sich wie folgt:

Eigenkapital am 01.01.2019	Fr. 24'820
Gewinn 2019	Fr. 1'737
<b>Vermögen am 31.12.2019</b>	<b>Fr. 26'557</b>
<b>Bilanzsumme</b>	<b>Fr. 38'214</b>

*Von Seiten der Mitglieder gibt es keine Fragen und keine Bemerkungen zur Jahresrechnung 2019.*

Revisorenbericht: Die Rechnungsrevisoren Thomas Schwab von Revag Treuhand AG und Alain de Vion de Gaillon von der Valiant Bank AG haben die Buchprüfung am 13.2.2020 vorgenommen, die Rechnung für korrekt befunden und beantragen aufgrund der durchgeführten Kontrolle die Jahresrechnung 2019 zu genehmigen und den Leitenden Ausschuss, die Sekretärin und Kassierin zu entlasten.

→ Die Versammlung genehmigt die Jahresrechnung 2019 als auch den Revisorenbericht stillschweigend und erteilt dem Leitenden Ausschuss, der Sekretärin und Kassierin Decharge.

## 7. Budget und Jahresbeitrag 2020

Jan Liniger, LA-Mitglied Ressort Finanzen, präsentiert das Budget 2020. Der Mitgliederbeitrag von CHF 180.— bleibt unverändert. Jan Liniger präsentiert das Budget 2020 und stellt der Versammlung den Antrag, es zu genehmigen. *Zum Budget 2020 werden keine Fragen gestellt.*

→ Das vorgelegte Budget 2020 mit einem budgetierten Ertrag von Fr. 67'000, einem Aufwand von Fr. 62'800 und einem budgetierten Gewinn von Fr. 4'200 wird von der Versammlung genehmigt. Die Präsidentin bedankt sich für die Zustimmung und das entgegengebrachte Vertrauen.

## 8. Wahlen

### Wiederwahl LA-Mitglieder

Turnusgemäss müssen die LA-Mitglieder alle 3 Jahre wiedergewählt werden. In diesem Jahr stellt sich Ilario lerardo, Sanitas Troesch AG; Jean-Marc Hofstetter, Vaudoise Assurances und Michael Widmer, Widmer Bau GmbH zur Wiederwahl. Alle drei werden einstimmig wiedergewählt. Die Präsidentin bedankt sich für die gute Zusammenarbeit und das Engagement.

### Austritt LA

Sandra Lo Curto, Scribe GmbH tritt aus dem LA zurück. Miriam Stebler bedankt sich für die erbrachten Leistungen.

### Eintritt LA

Neu stösst Nicole de Donatis, Stiftung Serge Mérillat, zum leitenden Ausschuss und stellt sich zur Wahl. Die versammelten Mitglieder stimmen der Wahl mit Applaus zu.

### Wahl eines Revisors

Turnusgemäss scheidet der erste Revisor, Herr Thomas Schwab, als Revisor aus. Herr Alain de Vion de Gaillon von Valiant Bank wird 1. Revisor, Herr Daniel Grob von der Franconi Grob AG wird 2. Revisor. → Als Suppleant wird einstimmig und mit Applaus Thomas Schwab von Revag Treuhand gewählt.

## 9. Anträge der Mitglieder

Es sind keine Mitgliederanträge eingegangen.

## 10. Verschiedenes

Herzlichen Dank an Barbara Warmbrodt für die tatkräftige Hilfe bei der Organisation dieser HV und der zuverlässigen Unterstützung bei Impirio. Dank an Jean-Marc Hofstetter, der alle Events fantastisch geplant hat, danke auch an Lebenspartner Rafael Marro, der sie entlastet und unterstützt. Danke an alle Mitglieder.

Die Präsidentin schliesst den offiziellen Teil der Hauptversammlung.

**Präsentation Marc Kaufmann:** Residenz Au Lac - der Ort der Begegnung

Für das Protokoll: Deborah Dauwalder

Biel, 24. Februar 2020

## IM NAMEN DER MITGLIEDERVERSAMMLUNG

**Gewerbeverband Biel / Association des Arts et Métiers Bienne  
Bieler KMU / PME Biennoises**

Miriam Stebler  
Präsidentin

Deborah Dauwalder  
Protokollführerin

## Anhang 1 (texte français en bas)

### Jahresbericht der Präsidentin 2019

2019 war ein durchzogenes Wirtschaftsjahr, eher geprägt von Unsicherheiten sowie Besorgnissen.

In der Welt haben uns folgende Themen beschäftigt: Greta Thunberg, die mit ihrer Person für sehr grosse Aufregung sorgte, unser Plastikverbrauch, die Umwelt im Ganzen, die Boeing 737 Max, welche nach einem erneuten Absturz am Boden blieb, die Autobauer und deren Zulieferer, welche massiv Stellen abgebaut haben und der Detailhandel, welcher vermehrt Kunden an Onlineplattformen und ins nahe Ausland verliert. Von der Uhrenindustrie und deren Zulieferanten hörten wir auch eher durchgezogene Rückmeldungen.

Am 25.02.2019 fand die 131. Hauptversammlung in der Tissot Arena in Zusammenarbeit mit dem EHC Biel statt. Die Generalversammlung war ein voller Erfolg. Die Präsentation des EHC Biel und das Interview mit dem Ueberraschungsgast Martin Steinegger, Sportchef, krönte die Generalversammlung vollends.

**Fyrabebier Anlass:** Am 20. Mai 2019 fand im Restaurant Lido auf Nidauer Boden der alljährliche Fyrabebier Anlass statt. Eine beeindruckende Anzahl an Teilnehmer traf sich zum legendären Fyrabebier in geselliger Runde. Die Valiant Bank eröffnete das Apéro mit Bier, Flammkuchen und Pizza mit einem Referat.

**Herbstanlass:** Am 29. September 2019 fand der traditionelle Herbstanlass statt. Wir trafen uns bei der Unternehmung Biella in Brügg. Dieser Anlass wurde von der Biella topp organisiert. Die Geschäftsleitung stellte uns die Biella vor und anschliessend wurden wir in Gruppen aufgeteilt, um die verschiedenen Stockwerke und die Produktion der Produkte der Biella kennenzulernen. Jeder Teilnehmer durfte selber einen mit seinem Namen beschrifteten Ordner erstellen und als Präsent nach Hause nehmen. Zum Schluss der Veranstaltung wurden wir durch ein fantastisches Apéro-riche köstlich versorgt.

**Networking Anlass:** Am 31. Oktober 2019 fand unser Netzwerk Anlass statt. Seit zwei Jahren treffen wir uns an diesem Anlass bei unserem Partner der BFB Biel-Bienne. Der Netzwerkanlass wurde zusammen mit AXA Versicherungen organisiert. Das Thema war Cyberkriminalität. Uns wurde das Thema anhand eines Filmes und eines Vortrages näher gebracht und wir sahen 1:1 wie die Internetkriminellen bei Datenklau vorgehen. Tolle Einblicke wurden uns gewährt und wir konnten viel lernen.

Es ist schön zu sehen, wie viele Mitglieder sich für die Partnerschaften anlässlich unserer Anlässe interessieren und wir dürfen mit Stolz sagen, dass wir auch für 2020 ausgebucht sind und gar Absagen erteilen müssen. Jedoch nimmt Jean-Marc Hofstetter gerne Anfragen für das 2021 schon heute entgegen. Vielen Dank.

Neben den Anlässen waren wir auch sonst sehr aktiv und nahmen die Anliegen von unseren Mitgliedern ernst. Uns beschäftigten die Themen Umgestaltung Bahnhofplatz/Aarbergerstrasse, 30er Zone Reuchnette Strasse, Schliessung Poststellen, Ausstellung Thomas Hirschhorn auf dem Bahnhofplatz, Verkehrschaos in der Innenstadt durch Tunnelreinigung. Zusätzlich nahmen wir in Arbeitsgruppen der Stadt Biel teil, wie zum Thema Attraktivierung Innenstadt und Sicherheitskonzept Stadt Biel sowie natürlich an den Dialogsitzungen der A5 Westastumfahrung. Es war immer etwas los und wir im Vorstand teilten uns die Arbeiten auf. Das Projekt Agglolac wird weiterhin durch den Bieler KMU unterstützt.

Die Zusammenarbeit mit der Wirtschaftskammer Biel-Seeland ist uns sehr wichtig. Regelmässige Treffen fanden das ganze Jahr hinüber statt. Die Berufswahlwoche unterstützt der Bieler KMU finanziell und beteiligt sich daran. Zudem wird der Treffpunkt Wirtschaft nun auch durch den Bieler KMU organisiert. Bis heute waren die Organisatoren Handels- und Industrieverein sowie die Wirtschaftskammer Biel-Seeland. Wir freuen uns, somit ab diesem Jahr aktiv dabei zu sein.

Seit Januar 2019 haben wir uns zudem entschieden, das Sekretariat über ein Mandat bei der Wirtschaftskammer Biel-Seeland laufen zu lassen, damit wir noch enger zusammenarbeiten können und dadurch effizienter, schneller sind.

Spannend und hochinteressant waren die Treffen mit dem Berner KMU im 2019, die Parolen Fassungen der Vorlagen vor den Wahlen ist die wichtigste Plattform, um über wichtige politische Themen zu entscheiden und im Sinne der Gewerbler zu agieren. An diesen Abenden finden stets im Anschluss angeregte Diskussionen statt.

Wir sind stolz, dass Lars Guggisberg, Geschäftsführer des Handels- und Industrieverein Biel-Seeland erfolgreich in den Nationalrat gewählt worden ist. Nochmals recht herzliche Gratulation!

Wir konnten in diesem Jahr einen grossen Zuwachs an Neumitgliedern verzeichnen, wir freuen uns sehr, danke für das Vertrauen.

Im November traf sich der Vorstand zum Jahresabschluss im Restaurant Bellago in Sutz. Wir genossen die Zeit zusammen und schlossen gemütlich das Jahr 2019 ab.

Wir freuen uns nun auf all die Tätigkeiten sowie Aufgaben im neuen Jahr und natürlich auf Euch, liebe Mitglieder des Bieler KMU.

Die Präsidentin Miriam Stebler, Biel der 21.01.2020

## Rapport annuel de la présidente 2019

2019 a été une année mitigée, notamment marquée par des incertitudes et des inquiétudes.

Au niveau mondial, les sujets suivants étaient sur le devant la scène : Greta Thunberg, qui suscite beaucoup de réactions, notre consommation de matière plastique, l'environnement dans son ensemble, le Boeing 737 Max cloué au sol suite à un autre crash, les constructeurs automobiles et leurs fournisseurs qui ont dû supprimer de nombreux emplois, ainsi que le commerce de détail qui perd de plus en plus de clients à cause des plateformes en ligne et des magasins situés aux frontières. Le même son de cloche nous est également parvenu de la part de l'industrie horlogère et de ses fournisseurs.

La 131e assemblée générale a eu lieu le 25.02.2019 à la Tissot Arena, en collaboration avec le EHC Bienne. Celle-ci fut un succès et la présentation du EHC Bienne avec interview de l'invité surprise Martin Steinegger, directeur sportif, en a été la cerise sur le gâteau !

**Événement « bière en fin de journée »**: cet événement annuel s'est tenu le 20 mai 2019 au restaurant Lido à Nidau. Nous avons pu y accueillir un grand nombre de participants. La banque Valiant a organisé un apéritif avec de la bière, des tartes flambées ainsi que des pizzas, et a tenu un exposé.

**Manifestation d'automne** : c'est le 29 septembre 2019 qu'a eu lieu notre traditionnelle manifestation d'automne. L'entreprise Biella a organisé cet événement d'une main de maître et nous a accueillis dans ses locaux. La direction de Biella nous a présenté l'entreprise et nous avons ensuite visité, en groupes, les différents étages et la production du matériel de la marque. Chaque participant a pu créer un classeur à son nom et l'emporter comme présent. La manifestation s'est terminée autour d'un magnifique apéritif.

**Manifestation de réseautage** : la manifestation de réseautage s'est tenue le 31 octobre 2019. L'événement a lieu, depuis maintenant deux ans, chez notre partenaire la BFB Biel-Bienne. La rencontre a été organisée en collaboration avec AXA assurances. Le thème de cette année était la cybercriminalité. Un film ainsi qu'un exposé ont été présentés afin que les participants puissent se rendre compte du procédé de vol de données utilisé par les criminels.

Le nombre de membres participant à nos événements et s'intéressant à nos partenariats est réjouissant. Nous sommes fiers de vous annoncer que notre calendrier 2020 est d'ores et déjà complet ! Nous avons été contraints, de ce fait, de répondre négativement à certaines demandes. Jean-Marc Hofstetter prend volontiers note de vos sollicitations pour 2021. Merci beaucoup.

En plus des événements, nous étions également très actifs et prenons toujours au sérieux les préoccupations de nos membres. Le réaménagement de la place de la gare/Rue d'Aarberg, la zone 30 à la Route de Reuchenette, la fermeture d'offices de poste, l'exposition de Thomas Hirschhorn sur la place de la gare, la surcharge de trafic en ville suite au nettoyage des tunnels ; tous ces sujets nous ont préoccupés au cours de l'année écoulée. Nous avons, de plus, pris part à des groupes de travail de la ville de Bienne, par exemple pour les thématiques concernant l'attractivité du centre-ville et le concept de sécurité de la ville de Bienne, et étions bien sûr présents lors des séances de dialogue concernant la branche ouest de l'autoroute A5. Nous avons réparti les différentes tâches au sein du comité. Le projet Agglolac continuera également d'être soutenu par les PME biennoises.

La collaboration avec la Chambre économique Bienne-Seeland a une importance particulière pour notre association et nous nous réunissons régulièrement tout au long de l'année. Les PME biennoises soutiennent et prennent part à la semaine de choix professionnel. Dès cette année, nous serons partenaire de la manifestation « Rendez-vous économique », en collaboration avec l'Union du commerce et de l'industrie ainsi que la Chambre économique Bienne-Seeland. Nous nous en réjouissons !

Depuis janvier 2019, la Chambre économique Bienne-Seeland se charge de notre secrétariat sur mandat. Notre collaboration est donc d'autant plus étroite, ce qui rend notre travail plus efficace et rapide.

Les rencontres en 2019 avec les PME bernoises étaient très intéressantes. Les slogans des sujets politiques avant les élections est le moyen le plus important pour influencer les décisions concernant d'importants thèmes politiques et agir ainsi dans l'intérêt des commerçants. Ces soirées sont toujours suivies de discussions animées.

L'élection de Lars Guggisberg, directeur de l'Union du commerce et de l'industrie section Bienne-Seeland / Jura bernois, nous réjouit beaucoup et nous lui adressons une nouvelles fois nos félicitations !

Cette année, nous avons pu constater avec satisfaction une nette augmentation des affiliations. Nous vous remercions pour votre confiance !

Le comité s'est réuni en novembre au restaurant Bellago de Sutz pour clôturer l'année 2019. Nous y avons passé un agréable moment et nous sommes remémoré l'année écoulée.

Nous nous réjouissons des activités et tâches à venir, mais également et surtout de vous rencontrer, chers membres des PME biennoises, lors de diverses occasions.

La présidente Miriam Stebler, Bienne, le 21.01.2020